

EL EPU

Y

YO

Mi guía para
participar en el EPU



UNA PUBLICACIÓN DE:



UPR Info
Rue de Varembé 3
1202 Geneva Switzerland
+41 22 321 77 70

info@upr-info.org



Child Rights Connect
Rue de Varembé 1
1202 Geneva Switzerland
+41 22 552 41 30

secretariat@childrightsconnect.org

UPR Info es una organización no gubernamental sin fines de lucro. Su objetivo es promover los derechos humanos a través del Examen Periódico Universal. Con este fin, UPR Info apoya el compromiso de todas las partes interesadas, como los Estados miembros de las Naciones Unidas, los parlamentarios, las instituciones nacionales de derechos humanos, las organizaciones de la sociedad civil, los medios de comunicación y los académicos, en el proceso del EPU.

Child Rights Connect es una organización independiente y sin fines de lucro, fundada en 1983 como el Grupo Ad Hoc para la redacción de la Convención sobre los Derechos del Niño. A través de sus más de 90 organizaciones miembros, tiene un alcance mundial que permite a los defensores de los derechos de los niños, incluidos los niños, hablar con una sola voz global.

Autor: UPR Info y Annabel Trapp, consultora de derechos del niño

Coordinadores de proyectos y elaboración de contenidos:

Emma Grindulis y Laura Sinner

Diseño, formato e ilustraciones de [Esther Peces](#)

© 2020 UPR Info, Child Rights Connect

Todos los derechos reservados. El material contenido en esta publicación puede citarse, reimprimirse, reproducirse o traducirse libremente, siempre que se dé crédito a la fuente.

Las versiones oficiales de esta guía fueron producidas por UPR Info y Child Rights Connect en inglés, francés y español.

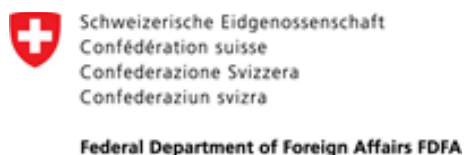
¡GRACIAS A TODOS!

Con especial agradecimiento a Laura Sinner de UPR Info por crear el borrador inicial de esta Guía y a Mona M'Bikay y Ashleigh Shields (UPR Info) e Ilaria Paolazzi y Emma Grindulis (Child Rights Connect) por su conceptualización de la Guía y sus aportaciones. Gracias a Tenar G. Lorente (UPR Info), Cynthia de Meuron y Celia Limpo (Child Rights Connect) por su ayuda en las consultas y entrevistas con los niños y traducciones.

¡Un enorme agradecimiento a los más de 140 niños de todo el mundo que ayudaron a desarrollar y dar forma a esta Guía, proporcionando valiosas ideas y sugerencias durante las consultas de los niños, a través de una encuesta en línea o de grupos de discusión! UPR Info y Child Rights Connect desean ofrecer un cálido agradecimiento a Emma Grindulis por la construcción y coordinación de este proceso y a las siguientes organizaciones de apoyo por su apoyo crítico (en orden alfabético):

Cecodap - Venezuela, Child Led Group Voice 16+ Albania and Save the Children Albania, Le Parlement des Enfants - Côte d'Ivoire, Save the Children Bangladesh, SOS Children's Villages Azerbaijan, Terre des Hommes Suisse, The Office of the Advocate for Children and Young People - New South Wales Australia.

UPR Info y Child Rights Connect expresan su gratitud al Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio de Irlanda, al Ministerio de Asuntos Exteriores y del Commonwealth del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, al Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE) de Suiza, a Oak Foundation, a Sida, a Save the Children y a Plan International por apoyar esta publicación.



¿QUÉ CONTIENE ESTA GUÍA?

TE PRESENTAMOS TU GUÍA DEL EPU Page 5

NOCIONES BÁSICAS Page 8

- * ¿Qué son los Derechos Humanos?
- * ¿Qué son las Naciones Unidas (la ONU)?
- * ¿Qué es el Consejo de Derechos Humanos (CDH)?

EL EPU Page 11

- * ¿En qué consiste?
- * ¿Quién participa?
- * ¿Qué sucede?

¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR... Page 15

- * ...antes del Examen?
- * ...durante el Examen?
- * ...tras el Examen?

MÁS APOYO Page 36



¡Ten cuidado! Este documento utiliza algunos ejemplos de violencia contra los niños en las páginas 26-28 y 38-39. No es necesario que los leas si te hacen sentir incómodo o infeliz. Recuerda hablar con alguien de confianza si lo deseas.

PRESENTAMOS TU GUÍA PARA EL EPU

El Examen Periódico Universal (EPU) es un mecanismo que la ONU (Organización de las Naciones Unidas) utiliza para mejorar los derechos humanos de todas las personas. ¡En el EPU, la situación general de los derechos humanos de todas las personas que viven en todos los países del mundo es examinada por todos los demás países! Como resultado, los países se ven presionados para mejorar la situación de los derechos humanos de cada niño, niña y adulto. Como descubriremos, las organizaciones de la sociedad civil, incluidos los defensores de los derechos humanos, tanto adultos como niños o niñas como tú, tienen un papel muy importante que desempeñar en el EPU y son vitales para su éxito.

Esta Guía te ayudará a conocer mejor el EPU y cómo puedes ser parte de su proceso para mejorar la situación de los derechos humanos en tu país. Se ha desarrollado para todos los niños de 12 a 17 años. También puede ser usado por cualquiera que quiera participar en el EPU, incluyendo niños pequeños. ¡Muchas gracias a los 142 niños y jóvenes de África, América del Norte y del Sur, América Central, Europa, Asia y el Pacífico que han formado parte de su desarrollo!

“Enseñar la importancia y el proceso del EPU a grandes grupos de niños y niñas les hace capaces de tomar acciones para mejorar sus vidas”

Niño de 15 a 17 años,
Albania

ABREVIATURAS

CDH Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas

CDN Convención sobre los Derechos del Niño

EPU Examen Periódico Universal

INDH Institución Nacional de Derechos Humanos

OACDH Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos

ONG Organización No Gubernamental

ONU Organización de las Naciones Unidas

OSC Organizaciones de la Sociedad Civil

S.M.A.R.T Siglas en inglés, Specific, Measurable, Achievable, Relevant, y Time bound; en español: específicas, medibles, alcanzables, relevantes y con duración determinada





PALABRAS A APRENDER...

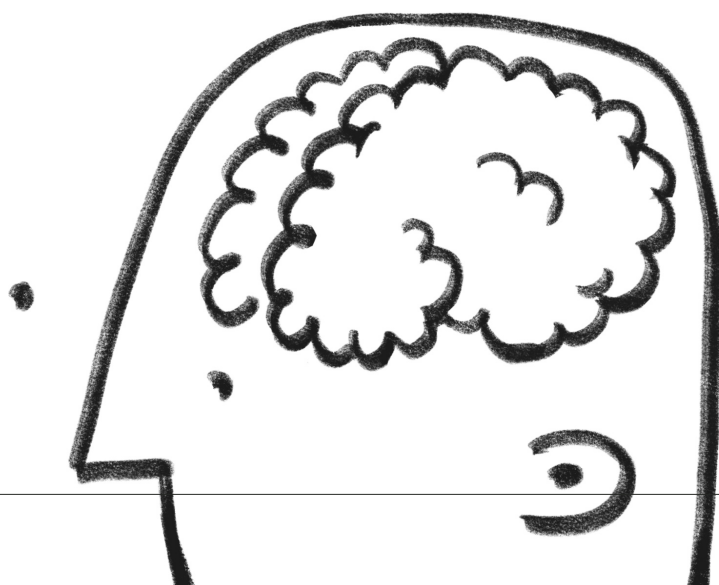
Incidencia: hablarle a la gente sobre algo que es importante para ti y convencerla de que tome medidas para hacer un cambio positivo. Esto puede incluir adoptar una ley para acabar con el matrimonio infantil, o invertir dinero para construir una escuela.

Consultoría: conocer las opiniones de otras personas sobre temas que conocen o que han experimentado.

Implementación: poner en práctica un plan o compromiso. Por ejemplo, para poner en práctica una recomendación de hacer las escuelas más accesibles a los niños que utilizan sillas de ruedas, los encargados de la toma de decisiones tendrán que organizar trabajos de construcción en varias escuelas del país.

Cabildeo: tratar de convencer a un responsable de la toma de decisiones (por ejemplo, los funcionarios del gobierno) para que cambie las acciones, políticas o decisiones necesarias para mejorar la vida de las personas.

Monitoreo: seguir y registrar el progreso de algo para ver si tiene éxito o no, o verificar si algo se está haciendo correctamente.



NOCIONES BÁSICAS

¿Qué son los derechos humanos?

Los derechos humanos son cosas que puedes ser, hacer o tener porque eres humano. Todo el mundo tiene el derecho a la vida, el derecho a la alimentación y la vivienda, el derecho al trabajo, el derecho a la educación y el derecho a la libertad de expresión. Puedes leer la lista completa de derechos y libertades fundamentales que todo el mundo tiene [aquí](#).

Los derechos humanos...

- son de todos, sin importar quién eres o dónde estás.
- no se pueden quitar a nadie en ningún momento.
- todos tienen la misma importancia.
- son una responsabilidad que todos compartimos para respetarnos y ayudarnos los unos a los otros, y proteger a los que lo necesitan.



Algunos grupos de personas necesitan protección añadida debido a quiénes son o la situación en la que se encuentran. Estas personas tienen derechos adicionales, que están escritos en documentos de la ONU llamados **instrumentos de derechos humanos**. Por ejemplo, las personas con discapacidad, mujeres, niños y niñas tienen derechos adicionales.

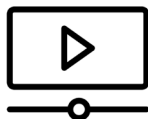
Los niños y niñas tienen derechos adicionales debido a la protección especial y la atención que necesitan desde que nacen hasta que se convierten en adultos a los 18 años. Los derechos del niño están escritos en la **Convención de la ONU sobre los Derechos del Niño** (UNCRC, por sus siglas en inglés).

Desafortunadamente, los niños, niñas y adultos no siempre pueden reclamar sus derechos, aunque existan leyes que los protejan. Por ejemplo, cada día, millones de niños y niñas de todo el mundo sufren violencia; no pueden ir a la escuela; no pueden obtener el tratamiento médico que necesitan; o se les prohíbe hablar de cosas importantes para ellos. Muchos otros son tratados de manera desigual, o discriminados, todos los días sólo por ser quienes son. En muchas partes del mundo, por ejemplo, a las niñas no se les permite ir a la escuela sólo porque son niñas.



¡No te olvides de informarte sobre las desigualdades y desafiar las prácticas que se interponen en el camino de la igualdad para todos! En particular, es importante tener en cuenta la igualdad entre los géneros en cada momento de nuestro pensamiento y en lo que hacemos.

Los gobiernos tienen la principal responsabilidad de garantizar que todos, incluidos los niños y niñas, puedan disfrutar de todos sus derechos. Cuando se producen violaciones de los derechos humanos, es tarea del gobierno realizar los cambios positivos para que la situación se mejore para todos.



Mira estos vídeos en inglés para aprender más sobre:
Los derechos humanos y los derechos del niño

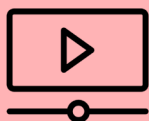
[Ver aquí](#)

[Ver aquí](#)

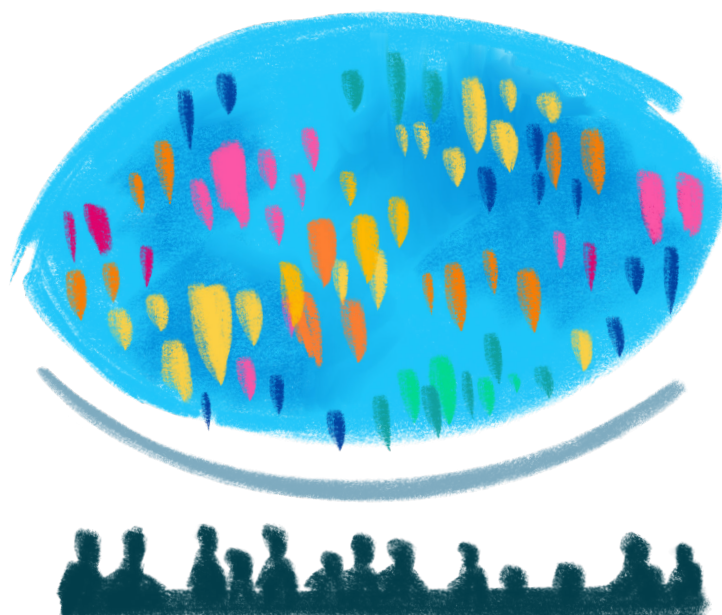
[Ver aquí](#)

¿Qué es Naciones Unidas (ONU)?

La ONU es una organización internacional que se creó en 1945. Actualmente está compuesta por 193 países (también conocidos como Estados Miembros de la ONU) que trabajan juntos para mejorar el mundo para todos. La protección de los derechos humanos es una de las principales responsabilidades de la ONU.

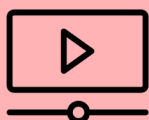


Mira **este vídeo** para aprender más sobre la ONU.



¿Qué es el Consejo de Derechos Humanos (CDH)?

El CDH es un grupo de 47 países responsables de promover y proteger todos los derechos humanos. Se reúne para encontrar maneras de responder a las violaciones de los derechos humanos en todo el mundo, incluidas las situaciones de preocupación urgente.



Mira **este vídeo** en inglés para aprender más sobre el CDH.

EXAMEN PERIÓDICO UNIVERSAL (EPU)

¿En qué consiste?

El EPU es el proceso que utiliza el Consejo de Derechos Humanos para monitorear y mejorar la situación de los derechos humanos en todos los países del mundo, incluyendo los derechos del niño.

UNIVERSAL

Porque se revisan todos los Estados y se tratan todos los derechos humanos.

El EPU es...

un EXAMEN

Porque cada año se examinan 42 Estados.

PERIÓDICO

Porque se revisa a todos los Estados cada 4 años y medio.



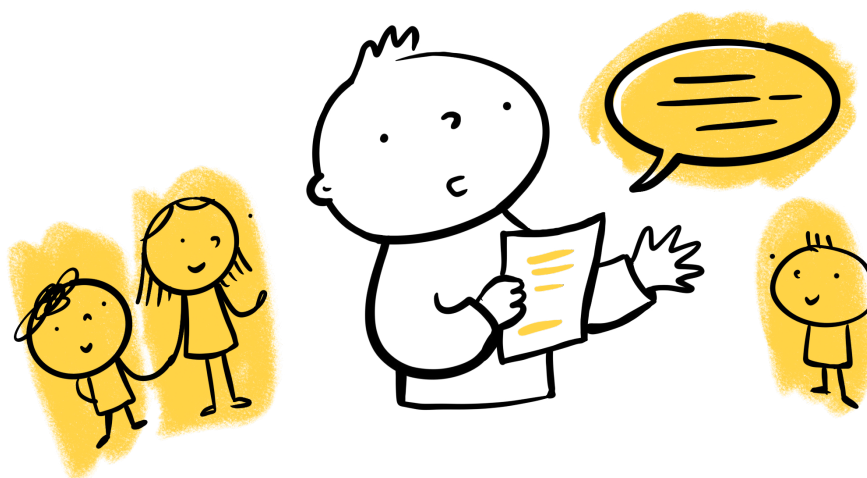
Las reuniones del EPU tienen lugar en Ginebra, en enero, mayo y octubre.

¿Quién participa?

Estados: El Estado al cual se examina sobre la situación de derechos humanos en el EPU se denomina 'Estado examinado'. Otros Estados hacen recomendaciones sobre cómo mejorar la situación de los derechos humanos en el Estado examinado: se los conoce como 'Estados que hacen las recomendaciones' o Estados examinadores.

Sociedad civil: la sociedad civil representa los diferentes intereses de las personas, no necesariamente los intereses del gobierno. Incluye a organizaciones de la sociedad civil (OSC) y organizaciones no gubernamentales (ONG) que apoyan a los ciudadanos para hablar sobre temas que son importantes para ellos. La sociedad civil tiene un papel muy importante en el proceso del EPU. Proporciona información independiente sobre el Estado examinado, sensibiliza sobre cuestiones de derechos humanos, y supervisa el progreso del Estado a la hora de mejorar la situación de los derechos humanos en su país.

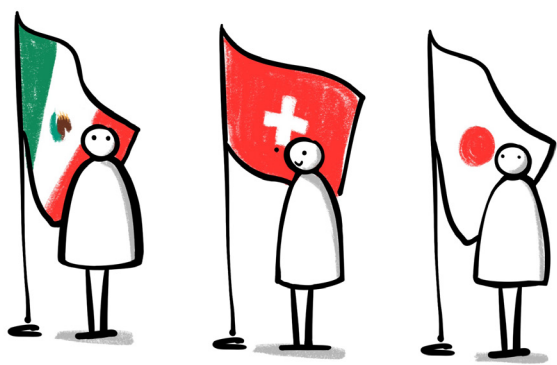
Los niños y niñas y los grupos y las organizaciones de niños son una parte muy importante de la sociedad civil. No solo tienes derecho a hablar sobre asuntos que te preocupan, sino que también puedes cambiar las decisiones políticas que se toman en tu país y mejorar la vida de miles de niños y niñas (y adultos). Puedes hacerlo con o sin adultos. Unas veces quizá prefieras ser parte de las discusiones con adultos y otras puedes preferir discutir tus problemas con otros niños o niñas en un grupo u organización de niños.



Por ejemplo, en 2020, Consortium Nepal (un grupo de organizaciones de niños y niñas) organizó debates con niños y niñas en diferentes partes de Nepal, para aprender sobre el EPU y apoyar a los niños en discutir de los temas y cuestiones que son importantes para ellos (a través de poemas, canciones, teatro, historias, cartas, concursos, imágenes y otras formas). Luego celebraron una consulta nacional en la capital, Katmandú, en la que los representantes de los niños compartieron los principales temas y cuestiones debatidos. Un grupo de niños se ofreció para escribir los resultados y crear un informe que fue presentado en el EPU.

National Human Rights Institution (NHRI): una INDH (a veces denominada comisión nacional de derechos humanos, consejo u oficina del defensor del pueblo) es un grupo independiente con la responsabilidad de proteger, supervisar y promover los derechos humanos en un país determinado. No todos los países tienen una INDH. Algunos países tienen un Comisario Nacional para la Infancia encargado de proteger los derechos del niño.

Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (ACNUDH): el ACNUDH es la agencia de la ONU especializada en la promoción y protección de todos los derechos humanos. Es la encargada de organizar el EPU.



Diplomáticos: Los diplomáticos (a veces llamados Misiones Permanentes, Embajadas o Representantes del Gobierno/Estado) son personas que representan a su país en otros países. ¡También pueden tener un gran papel e influir en las decisiones de tu país! Los diplomáticos de Ginebra representan a su país en las reuniones de la ONU en Ginebra, incluyendo el EPU.

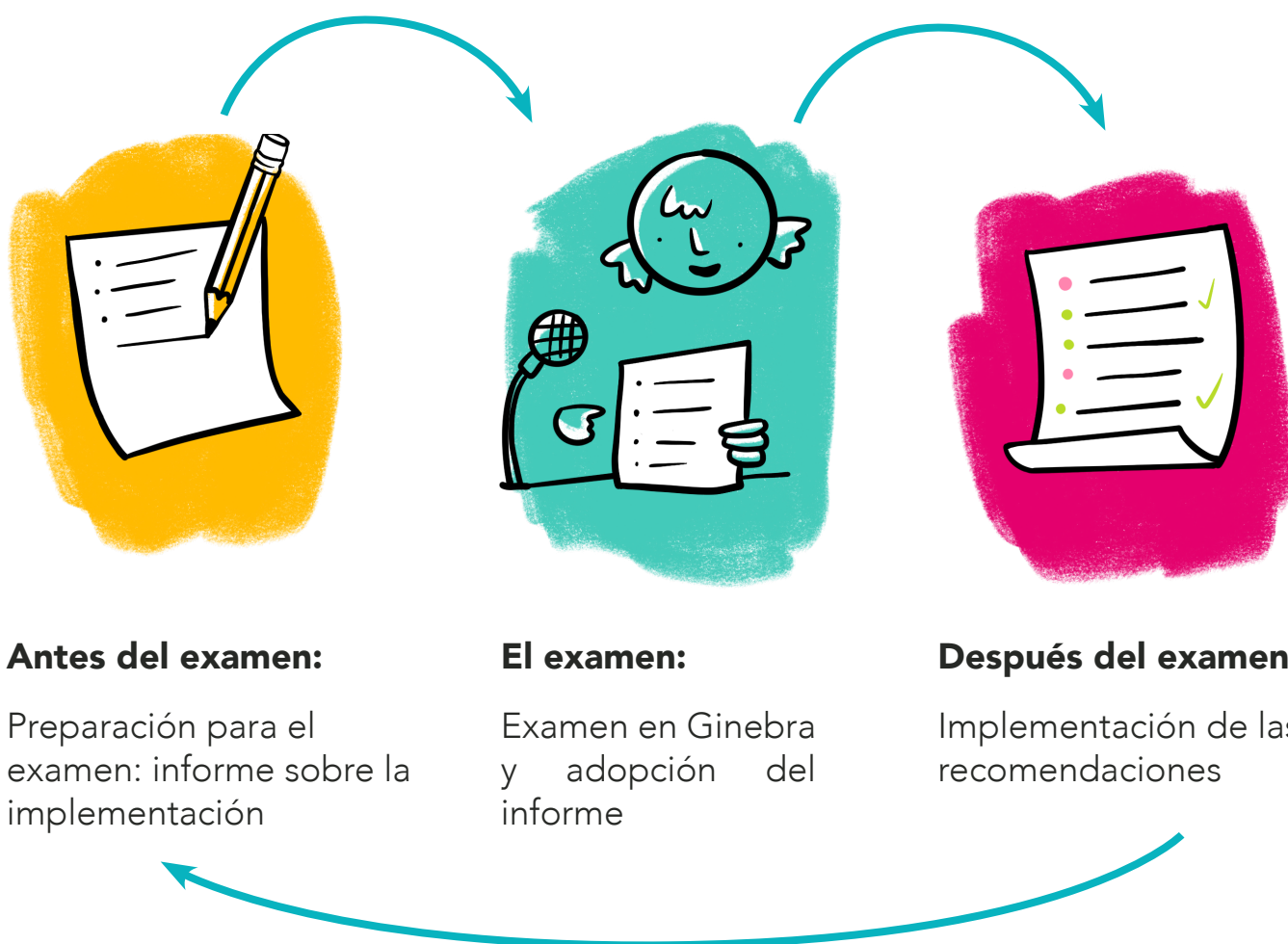
Misiones Permanentes: Las Misiones Permanentes son un grupo de personas que representan a su país en las Naciones Unidas. Pueden tener un papel poderoso a la hora de influir en las decisiones de su país.

Parte interesada: una parte interesada es cualquier persona u organización involucrada en un proyecto o proceso, como el EPU. ¡Tú eres una parte interesada!

¿Qué sucede?

Cada cuatro años y medio, cada Estado informa a otros Estados sobre la situación de los derechos humanos en su país. Se lleva a cabo una 'reunión de examen' donde un grupo de Estados revisa la información del 'Estado examinado', teniendo en cuenta la información que da el propio Estado, así como la información de la sociedad civil. Durante esta reunión, los Estados examinadores sugieren al Estado examinado recomendaciones para mejorar los derechos humanos de toda su población.




El proceso del EPU se lleva a cabo en 3 etapas clave:



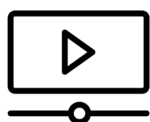
¿Cuándo es la próxima revisión del EPU de tu país? ¿En qué parte del ciclo está ahora? ¡Descúbrelo buscando a tu país en el [sitio web UPR Info!](#)

¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?

Los niños y niñas (y adultos) pueden contribuir a mejorar la situación de los derechos humanos en su país en cada etapa del EPU realizando las siguientes acciones:

-  Informar y sensibilizar sobre la situación de los derechos humanos en su comunidad y hacer recomendaciones para mejorar la situación de los derechos humanos.
-  Monitorear los cambios positivos (o negativos) en los derechos humanos.
-  Organizar o participar en eventos que puedan ayudar a mejorar su situación de derechos humanos.

¡No lo olvides, tienes derecho a ser escuchado e influir en todas las decisiones que te afecten!



En **esta película** en inglés, unos niños de Albania comparten sus puntos de vista sobre por qué deberías participar en el EPU.

Veamos a ver qué sucede en cada etapa del proceso del EPU y cómo puedes participar...

¿Cómo puedo participar antes del Examen?



Tú (y otras partes interesadas) tienes un papel muy importante antes de que se haga la revisión del EPU de un país, para informar a otros acerca de cualquier cambio positivo o negativo en los derechos humanos de su país. Es el momento en el que otros Estados necesitan información precisa para saber lo que está sucediendo en el Estado examinado. Esta información les ayudará a hacer recomendaciones claras sobre lo que debe hacer el Estado examinado para mejorar su situación de derechos humanos.

Veamos con más detalle cómo puedes participar...

Cómo puedes participar 1 año antes del Examen



Debate sobre la situación de los derechos humanos en tu país con otros niños, niñas, jóvenes y adultos, escuchando cómo les afecta las cuestiones de derechos humanos.



Selecciona un tema de derechos humanos en el que desees centrarte y comienza a escribir lo que la gente te ha dicho sobre ese tema.



Participa en reuniones con niños y adultos en tu comunidad, región o a nivel nacional para asegurarte de que se escuchen tus opiniones. Podrían ser reuniones que tu gobierno está organizando o reuniones que cualquiera puede organizar (¡incluidos los niños!). ¡Pueden ser reuniones tanto en persona como en línea!



Sensibiliza organizando una campaña o uniéndote a una campaña existente para contar al público en general y a los medios de comunicación, todo sobre

¿Se te ocurre algún problema que afecte a los niños (o adultos) en tu país que te gustaría cambiar?

Para saber más sobre estos temas, ¿con quién más te gustaría hablar?



No olvides preguntar a los niños que normalmente no tienen la oportunidad de influir en las decisiones que les afectan. Esto podría significar incluir a los niños que viven en áreas remotas o a los niños con discapacidades.

Cómo puedes participar de 6 a 10 meses antes del Examen

→ Usa los apuntes que tomaste en tus consultas con otras personas para escribir un informe que se llama oficialmente “informe paralelo” en la ONU. Puedes contribuir a un informe ya escrito por una organización de la sociedad civil, o puedes también escribir tu propio informe con otros niños y niñas.

Si trabajas con una organización de la sociedad civil, sólo podrás presentar un informe individual por organización, pero puedes contribuir a tantos informes colectivos como quieras.

→ Este informe siempre debe incluir:

- Cómo ha mejorado este tema desde la última revisión del EPU (o cómo ha empeorado);
- Nuevos asuntos relevantes que te preocupan;
- Recomendaciones para mejorar este problema: ¡los Estados examinadores pueden usar tus recomendaciones! (consulta a continuación unos consejos para escribir recomendaciones).

Averigua cuándo se tienen que enviar los informes paralelos de tu país buscando tu país en la **página web del EPU del ACNUDH** (sólo disponible en inglés), 8-10 meses antes del examen del EPU.

Cuando estés satisfecho con tu informe, súbelo a la página web del ACNUDH. UPR Info puede ayudarte a hacerlo.



¡Consejo! ¡Asegúrate de que tu informe sea breve y claro! Si vas a enviar un solo informe, puedes usar hasta 2 815 palabras para exponer tus puntos clave. Los informes colectivos pueden ser de hasta 5 630 palabras.



RECOMENDACIONES DEL EPU

Para participar en el EPU, necesitas tener recomendaciones claras que tu gobierno pueda utilizar para mejorar la situación de los derechos humanos en tu país. Las recomendaciones son muy importantes porque los Estados las utilizan en las discusiones con otros Estados. Antes de seguir adelante, veamos las recomendaciones del EPU con más detalle...

La experiencia ha demostrado que:

- Un Estado no puede implementar recomendaciones que no entienda.
- Las recomendaciones detalladas explican claramente lo que el Estado debe hacer.
- Las recomendaciones concretas son más fáciles de monitorear.

Cada recomendación debe tratar solamente una cuestión con una acción específica que el Estado debe adoptar. Para escribir recomendaciones precisas y eficaces, asegúrate de que sean específicas, medibles, alcanzables, relevantes y con duración determinada, ¡conocido como SMART (por sus siglas en inglés, Specific, Measurable, Achievable, Relevant, y Time bound, Smart en inglés quiere decir "inteligente")! Esto ayuda a identificar claramente el problema de derechos humanos y recomendar lo que el Estado debe hacer para solucionarlo.

Plantéate estas preguntas para ayudar a hacer tus recomendaciones SMART:

S

Específica: Trata una acción bien definida relacionada con una violación de derechos específica. Tu recomendación ¿se refiere a un derecho humano específico y exige una acción específica?

M

Medible: Una recomendación medible es aquella que puede ser evaluada. ¿Podemos medir el progreso en la implementación de tu recomendación?

A

Alcanzable: Se refiere a la capacidad de un Estado de cumplir con la recomendación (sus recursos materiales). ¿Tiene el Estado lo necesario para cumplir con tu recomendación a tiempo?

R

Relevante: Cuando la recomendación refleja la situación en el país y está ligada a la mejora de los derechos humanos sobre el terreno. Si se implementa, ¿logrará tu recomendación mejorar la situación de derechos humanos en tu país?

T

Delimitada en el tiempo: Cuando se menciona cuándo se espera que se implemente la recomendación. Todas las recomendaciones deberían implementarse antes del próximo examen, pero se pueden sugerir plazos más cortos. ¿Tu recomendación dice cuándo esperas que el estado la implemente?

Si puedes responder **SÍ** a todas estas preguntas, ¡BIEN HECHO!
Redactaste una recomendación **SMART**.

Estos son algunos ejemplos de recomendaciones del EPU:



Una recomendación de Chile a Bahrain:
"Adoptar una política nacional sobre niños con discapacidad".



Una recomendación de Hungría a Chad:
"Destinar al menos un 25 por ciento del presupuesto nacional a la educación y eliminar todas las tasas discrecionales para garantizar una educación primaria gratuita para todos los niños".



¿Crees que las recomendaciones anteriores son SMART? ¿Por qué? ¿Por qué no?

Escribe una recomendación que te gustaría hacer a tu país:

Cómo puedes participar de 2 a 4 meses antes del Examen

Ahora es el momento de informar a todos sobre tu problema, incluidas las recomendaciones que hiciste. Puedes hacerlo escribiendo o hablando con personas, incluidos diplomáticos extranjeros que trabajan en tu país o en la ONU en Ginebra.



- Prepara una ficha informativa de incidencia en donde hagas un resumen de tu informe.
- Ponte en contacto con los diplomáticos que se ocupan del tema que te interesa. Puedes contactar con ellos por correo electrónico, o por teléfono en la embajada de tu país. Asegúrate de enviarles copias de tu ficha informativa - ¡les ayudará a abordar tu tema en el EPU de tu país y a usar tus recomendaciones!

Consulta la información a continuación para saber más sobre estas fichas informativas.

Averigua qué Estados hicieron recomendaciones sobre tu tema haciendo clic en **este enlace** o buscando tu tema en el cuadro de búsqueda.

Haz clic en **este enlace** para encontrar las embajadas extranjeras en tu país, incluyendo su información de contacto.



- Si es posible, y tienes permiso y apoyo de adultos, visita las embajadas extranjeras en tu país para convencer a los Estados examinadores de que traten tus cuestiones de interés con tu Estado durante su Examen.
- ¡Ponte en contacto con los diplomáticos de Ginebra al menos 3 meses antes del Examen para convencerles de que usen tus recomendaciones!



¡Consejo! Encuentra la lista de diplomáticos en Ginebra **aquí** (sólo disponible en inglés y francés).

→ Habla directamente con los diplomáticos en tu país sobre tu(s) problema(s) de derechos humanos en la reunión previa al período de sesiones de tu país o pre-sesión.

¡Estamos a punto de averiguar más sobre lo que es esto y lo que puedes hacer!

¿Quiénes son algunos de los diplomáticos en tu país? ¿En qué temas están interesados?

FICHAS INFORMATIVAS

Una ficha informativa es un documento que presenta la información clave. Los diplomáticos no tienen mucho tiempo, pero pueden leer una ficha informativa muy rápidamente para conocer tus mensajes clave urgentes. Con suerte, tu ficha de datos convencerá a los diplomáticos de que hablen sobre tu problema y usen tus recomendaciones. ¡Son imprescindibles para tu incidencia!

Tu ficha informativa debe resaltar claramente:

1. un resumen de los temas clave del último EPU de tu país
2. el progreso que ha logrado el gobierno en tu cuestión
3. desafíos pendientes y sus consecuencias
4. recomendaciones para medidas futuras

Al final de esta guía encontrarás:

- Una plantilla para redactar una ficha informativa
- Un ejemplo de ficha informativa preparada por el Colectivo de la Sociedad Civil sobre la situación de los derechos del niño en Sri Lanka.



¡Consejo! ¡Asegúrate de imprimir copias suficientes de tu ficha informativa para usarla como una herramienta de incidencia que puedas compartir con los diplomáticos en tu país o en Ginebra! Puedes compartir tu ficha informativa por correo electrónico si no puedes reunirte con el diplomático en persona.

¿Qué es una pre-sesión en el país?

En estas reuniones, hasta 12 representantes de organizaciones de la sociedad civil hablan con representantes de embajadas con sede en tu país. Los miembros del panel presentan los progresos que han sido realizados desde la última revisión del EPU, los desafíos pendientes en una cuestión temática elegida y sugieren recomendaciones adicionales para mejorar la situación de los derechos humanos en tu país. Estas reuniones se llevan a cabo en la capital de tu país, dos meses antes del Examen.

Las pre-sesiones son oportunidades muy importantes para que los representantes de la sociedad civil, incluido tú mismo/a, hablen directamente con los Estados que recomiendan sobre la situación de los derechos humanos en tu país y sugieran recomendaciones que los Estados recomendantes puedan hacer a tu país en el Examen.

En la siguiente página aprenderemos más sobre cómo participar en las pre-sesiones en Ginebra.

“Quisiera que más niños participaran en el EPU, como en una “Asamblea Mundial de los Niños”. De esta manera, todos podrán decir lo que está sucediendo en su país y compartir sus experiencias para que más gente lo sepa”.

Niña, de 12 a 14 años,
Côte d'Ivoire

Cómo puedes participar 1 mes antes del Examen

¡Participa en la pre-sesión de tu país en Ginebra!

¿Qué es una pre-sesión en Ginebra?

Una pre-sesión en Ginebra es similar a una pre-sesión en el país, pero solo tiene 6 oradores, y ¡tiene lugar en Ginebra, Suiza! Estas reuniones son organizadas por UPR Info.

Hay muchas más pre-sesiones que se realizan en Ginebra que en los países examinados, pero puedes participar en la pre-sesión de Ginebra desde tu propio país solicitándolo en la página web de UPR Info. Para participar en una pre-sesión de Ginebra, necesitarás poder viajar hasta ahí. ¡Si la pre-sesión se celebra en línea, podrás participar desde tu propio país a través de un enlace de vídeo en línea! Consulta con UPR Info para obtener más información.

¿Cómo solicitar la participación en una pre-sesión en Ginebra?

Para hablar en esta reunión importante (ya sea en persona o a distancia), debes enviar una solicitud en línea a UPR Info, que selecciona a los oradores del panel. Si te seleccionan, te unirás a otras personas de organizaciones nacionales e internacionales de la sociedad civil, así como a instituciones nacionales de derechos humanos, que explicarán la situación de los derechos humanos en tu país a los diplomáticos de Ginebra que trabajan con Naciones Unidas. Los participantes también sugerirán recomendaciones que los diplomáticos de Ginebra pueden usar en el Examen del EPU de tu país.

Esto es lo que sucede en la reunión:



Cada sesión previa se centra en un país y dura una hora.

Los panelistas u oradores

Hay entre 5 y 6 oradores por cada pre-sesión. Cada orador tiene entre 5 y 7 minutos para hacer sus recomendaciones.

Moderador de UPR Info

Presenta los datos del Estado en el EPU y cede la palabra a oradores de la sociedad civil.

La audiencia

Las pre-sesiones son públicas. Pero los auditores más importantes son las Misiones Permanentes de los Estados que harán recomendaciones en el propio examen del EPU. Al final de las presentaciones de los oradores, las Misiones Permanentes solo pueden preguntar a los oradores.

Puedes participar...

- Dando información clave sobre la situación de los derechos humanos en tu país
- Presentando ejemplos de recomendaciones que los Estados pueden hacer a tu país durante el Examen

Cómo puedes prepararte para la sesión previa...

- Participa en una sesión de capacitación gratuita en línea de UPR Info que te ayudará a saber más sobre la pre-sesión y las habilidades que necesitarás para persuadir a los diplomáticos de usar tus recomendaciones en el EPU de tu país. Contacta con UPR Info sobre las fechas de la próxima sesión de formación y cualquier otra pregunta que tengas sobre el EPU. Encontrarás sus datos de contacto en la página 36.
- Prepara una presentación visual de 5 minutos que puedes presentar durante la pre-sesión.

La declaración debería incluir:

1. Información sobre tu organización (o el grupo de organizaciones) a las que representas, incluyendo si tu organización ha estado activa en:
 - el proceso del EPU
 - otros mecanismos de derechos humanos (por ejemplo, el Comité de los Derechos del Niño), o
 - cualquier consulta nacional organizada por tu Estado.
2. Una breve introducción que explique la cantidad de cuestiones que plantearás y en qué orden.
3. ¡Tus cuestiones prioritarias! Sigue los pasos a continuación para cada tema que plantees:



Paso 1

Haz un resumen de las recomendaciones que recibió tu país en exámenes anteriores y que tengan que ver con tu tema (no dudes en citar el nombre de los países que hicieron dichas recomendaciones). Puedes usar la base de datos de UPR Info para encontrar una lista de las recomendaciones anteriores que se han dado a tu Estado.

Ejemplo: En el segundo ciclo del EPU de Albania, el Estado recibió 57 recomendaciones sobre derechos del niño que plantearon los problemas de violencia contra los niños y tráfico de niños. Los países que hicieron recomendaciones sobre los derechos del niño son de todas las regiones del mundo.

Paso 2

Describe cómo ha evolucionado la situación de tu problema en el país desde el último examen. Subraya los logros y las cosas que quedan pendientes.

¿Ha habido evoluciones en mi tema desde el último examen?

Ejemplo: El estudio más grande sobre violencia contra los niños en Albania (2013) concluyó que:

→ 69% de los niños eran víctimas de abusos psicológicos

→ 59% de violencia física

→ 11% de abusos sexuales

Existe una falta de medidas de protección en Internet, que está exponiendo a los niños, niñas y adolescentes a situaciones de acoso, violencia, odio y explotación. Se registraron más de 200 casos de abusos a niños en 2016-2018. Existe una falta significativa de datos sobre tráfico de niños y niñas. Los informes estiman que más de 5000 niños fueron víctimas de tráfico y contrabando. Los niños sufren tráfico sexual y trabajos forzados dentro del país, especialmente durante la temporada turística. Aunque la violencia contra los niños y niñas y el tráfico son delitos penales, se han tomado pocas medidas para denunciar a los perpetradores y ofrecer recursos efectivos a los niños.

Fuente: Declaración de pre-sesiones del Centro de Derechos Humanos de los Niños de Albania en 2019.

Paso 3

Sugiere 2 o 3 recomendaciones concretas y 2 o 3 preguntas que te gustaría que los Estados examinadores plantearan a tu país.

¿Qué recomendaciones me gustaría hacer a mi país? ¿Qué preguntas me gustaría plantear?

Ejemplo:

1. Llevar a cabo acciones legales para denunciar a los perpetradores de violencia contra los niños y tráfico de niños.
2. Proporcionar remedios para los niños y niñas víctimas de violencia y/o tráfico.
3. Desarrollar un Plan de Acción Nacional para la Eliminación de la Violencia en las Escuelas.



¡Consejo! Asegúrate de que tu presentación sea breve, clara, precisa y llamativa para que los diplomáticos que asistan a la reunión puedan acordarse de tus importantes recomendaciones. ¡Solo tendrás 5 minutos para convencerlos!



¡Consejo! Practica tu presentación para asegurarte de que no dure más de 5 minutos. ¡Recuerda hablar claramente para que todos en la reunión puedan escucharte! Éste sería el momento de hacer cambios de última hora sobre lo que quieres decir.



Cómo puedes participar en la sesión previa de Ginebra

Cuando estés en la pre-sesión, el moderador pedirá a las personas del panel que hagan sus presentaciones, ¡a ti también! Una vez que todos hayan terminado sus presentaciones, los diplomáticos de Ginebra pueden hacerte algunas preguntas sobre tu tema.

Haz **clic aquí** para ver la animación de UPR Info sobre lo que sucede en la pre-sesión de Ginebra y cómo puedes participar en línea. Aunque la película se refiere a la pre-sesión 36 que tuvo lugar en octubre de 2020, sigue siendo relevante para otras sesiones previas de Ginebra.



¡Consejo! Piensa de antemano algunas preguntas que te pueden hacer sobre tu tema. Prepara respuestas cortas que puedas utilizar. Por ejemplo, prepara una actualización sobre cada una de las recomendaciones que los Estados hicieron a tu país sobre tu cuestión específica en la última revisión del EPU de tu país.



...¿Qué ocurre si no sé la respuesta a una pregunta?

¡No te preocupes! Responde que necesitas investigar un poco antes de responder y pregunta si puedes contactarlos más tarde con la respuesta. También puedes optar por no responder a una pregunta si te incomoda, o puedes pedirle al moderador que repita la pregunta si no fue clara. ¡El moderador está allí para ayudarte!

Si queda tiempo suficiente al final de la reunión, es posible que puedas hacer una breve **declaración final** sobre tu problema de derechos humanos. Esta puede incluir:

- Un resumen de la situación de tu problemática de derechos humanos, reiterando una recomendación que hiciste.
- La importancia de la participación infantil y la implicación de los niños y niñas en el proceso del EPU.
- Una breve explicación de tus expectativas del Examen de tu país y lo que debe abordarse con urgencia.



¡Consejo! ¡Prepara una declaración final por si tienes la oportunidad de leerla! Esta es tu última oportunidad en la reunión para convencer a los Estados de que prioricen tu tema y usen tus recomendaciones en el Examen del EPU de tu país.



¿Cómo puedo participar en el Examen?

Un mes después de la pre-sesión, los Estados examinadores presentan durante el examen EPU todas sus recomendaciones al Estado Examinado. En esta importante reunión de 3 horas y media, los Estados debaten la situación de los derechos humanos en este país y los temas que este Estado debe priorizar en los próximos 4 años y medio. Esta reunión se celebra en Ginebra.



Esto es lo que sucede...

30 MIN

Observaciones introductorias de la Delegación del Estado examinado: explica los progresos en derechos humanos desde el último examen.

140 MIN

Diálogo interactivo: los Estados hacen recomendaciones y preguntas. Durante el diálogo interactivo, los Estados recomiendan al Estado examinado tomar medidas para mejorar su situación de derechos humanos.

30 MIN

El Estado examinado responde a las preguntas formuladas sobre la situación de derechos humanos de su país y trata algunos de los problemas que se detectaron durante el diálogo interactivo.

10 MIN

Observaciones finales de la Delegación del Estado examinado.



3 1/2 HORAS

La información que describe la situación de los derechos humanos del Estado examinado se proporciona en 3 documentos principales. Cada documento ofrece un punto de vista diferente sobre la situación de los derechos humanos de este país:



El informe nacional

Escrito por el Estado examinado tras amplias consultas nacionales.



Compilación de información de Naciones Unidas

Órganos de tratado, Procedimientos Especiales, Agencias de la ONU



Resumen de informes de otras partes interesadas

Resumen de informes escritos por
-Instituciones nacionales de derechos humanos
-OSC/ONG



Documentos para el examen de la situación de los derechos humanos

Los Estados examinadores usan estos documentos para conocer la situación de los derechos humanos en el país examinado y para preparar sus comentarios, preguntas y recomendaciones al Estado examinado.

Recomendación A

Si un Estado **apoya** una recomendación, hace la promesa frente a todos los Estados Miembros de la ONU de que implementará la recomendación antes del próximo examen del EPU.



El Estado Examinado puede decidir si **aceptar** o **tomar nota** de una recomendación recibida en el periodo de sesiones del EPU. El Estado no puede "rechazar" una recomendación



Recomendación B

Si un Estado **toma nota** de una recomendación, esto significa que ese Estado quizá no implemente o solo implemente una parte de la recomendación antes del próximo examen del EPU. Pensará cómo responder a una cuestión de tal importancia.



Cómo puedes participar en la sesión del Examen

Solo los representantes de los Estados pueden hablar en esta reunión. Sin embargo, es posible que puedas:

Asistir a la sesión del EPU
Si estás en Ginebra en esas fechas



Celebrar/participar en eventos sobre la situación de los derechos humanos, en tu país o en la ONU (evento paralelo)



Hacer ruedas de prensa o comunicados de prensa, en Ginebra y/o en tu país

Ver/retransmitir el webcast de la ONU en directo o más tarde, en tu país



¿Cómo puedo participar después del Examen?

Unos días después del Examen, el borrador del informe que contiene todas las recomendaciones que recibió tu país se puede encontrar en el **sitio web del ACNUDH**. Este informe solo aparece en inglés al principio.



Aproximadamente entre 4 y 6 meses después, tu Estado necesita acordar qué recomendaciones implementará antes de su próxima revisión del EPU y qué recomendaciones no podrá implementar por completo.

El Consejo de Derechos Humanos adoptará finalmente el informe de tu Estado que contiene todas las recomendaciones del EPU, así como las promesas que hizo, durante los próximos 4 años y medio.

Veamos el recorrido de las recomendaciones de los Estados:

1

El Examen del EPU

Los Estados hacen recomendaciones al Estado examinado.

2 o 4 días después:

2

Adopción del informe borrador

Se adopta el borrador de informe que contiene las recomendaciones hechas en el EPU. En esta fase, el Estado examinado puede dejar las recomendaciones como pendientes o puede apoyar o anotar algunas recomendaciones. La decisión (apoyar o tomar nota) no es definitiva.

4 meses después:

3

Adopción del informe final

El Estado examinado tiene 4 meses para dar las respuestas definitivas a las recomendaciones recibidas: debe decir qué recomendaciones apoya y de cuáles toma nota. En la sesión plenaria del CDH, se adopta el informe final. Ahora, el informe final contiene todas las recomendaciones y el Anexo contiene las respuestas del Estado a las recomendaciones.



¿Dónde puedo encontrar las recomendaciones que ha recibido mi país?

Busca en la **base de datos de UPR Info** para obtener toda la información sobre las recomendaciones del EPU de cualquier país. Allí encontrarás las recomendaciones y las respuestas del país a las mismas. Puedes filtrar las recomendaciones por Estado examinado, por Estado que recomienda, por ciclo del EPU y por el estado de la recomendación (apoyada/anotada).

¿Has encontrado las últimas recomendaciones del EPU a tu país?

Escribe una recomendación que sea importante para ti.

Cómo puedes participar en la fase de implementación del EPU

¡Ahora tienes otro papel muy importante que desempeñar! Para apoyar la fase de implementación del EPU, puedes:

1. Sensibilizar sobre las recomendaciones del EPU

La gente necesita saber a qué se ha comprometido el gobierno para mejorar la situación de los niños y adultos que viven en tu país. Puedes sensibilizar informando:

- A los medios de comunicación (incluidos los periódicos, la televisión, la radio y las redes sociales)
- A los parlamentarios nacionales
- A las embajadas presentes en tu país
- A las agencias de la ONU presentes en tu país
- A los ministerios gubernamentales relevantes
- A los niños y adultos de tu comunidad, y a otras personas del público



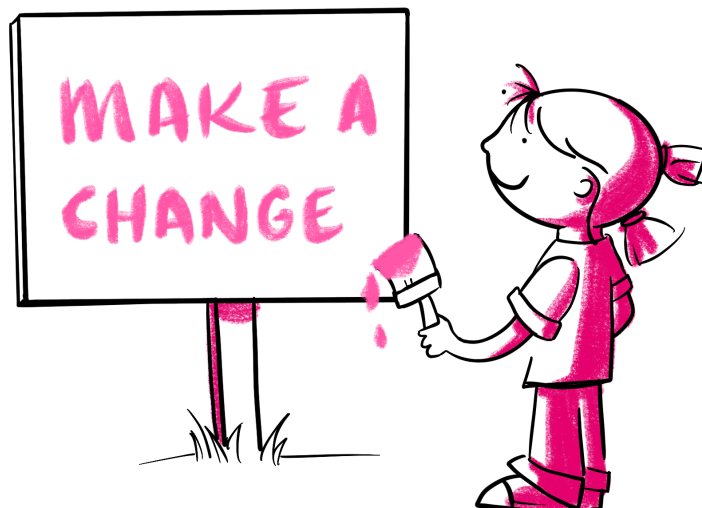
¡Consejo! Si el gobierno aún no lo ha hecho, solicítale que traduzca las recomendaciones a los idiomas nacionales para que las personas puedan entenderlas fácilmente.

Usa ejemplos reales de cómo la recomendación afecta a ciertos grupos de la población; esto puede ayudar a las personas a relacionar las recomendaciones con sus propias vidas y experiencias.

¿Puedes pensar en formas de sensibilizar sobre tu cuestión a muchas personas que quizás no conozcas? ¿Qué podrías decir?

2. Apoyar la implementación de las recomendaciones del EPU

Si te conectas y trabajas junto con diferentes partes interesadas, incluyendo los representantes de la sociedad civil, instituciones nacionales de derechos humanos, los medios de comunicación, agencias de la ONU e incluso funcionarios gubernamentales y diplomáticos de otros países, puedes descubrir lo que otros están haciendo. Es posible que puedas unir fuerzas en actividades como campañas (por ejemplo, sobre la crisis climática, el matrimonio infantil o la educación) y ayudar a presionar para que el gobierno, el mayor responsable de estos asuntos, realice los cambios necesarios.



3. Monitorear el progreso del Estado a la hora de implementar las recomendaciones

“Veo que los adultos hacen compromisos y no los respetan como deberían. Tenemos que encontrar la manera de obligarlos a respetar lo que han decidido.”

Niño, 12-14 años,
Côte d'Ivoire

Como miembro de la sociedad civil, puedes informar a la comunidad internacional sobre el progreso que está haciendo tu país para implementar las recomendaciones del EPU y los desafíos que está teniendo.

Estas son algunas de las cosas que podrías hacer:

- Comunicar noticias a los Estados que han hecho recomendaciones a tu país entregándoles o enviándoles fichas informativas breves, incluyendo recomendaciones sobre tu tema e informando sobre si tu Estado las está implementando bien o no. Lo puedes hacer en cualquier momento.
- Enviar tu información a una organización de derechos del niño con sede en Ginebra, como Child Rights Connect, que puede proporcionarte una actualización de 2 minutos sobre el proceso del EPU en tu país en una reunión del Consejo de Derechos Humanos. Estas reuniones se llevan a cabo en Ginebra, en febrero, junio y septiembre.
- Proporcionar una actualización sobre la situación de los derechos humanos en tu país en un breve informe al ACNUDH. Este informe intermedio se debe presentar aproximadamente dos años y medio después del EPU de tu país. No hay pautas estrictas para presentar un informe intermedio del EPU. UPR Info puede ayudarte a preparar este informe, incluso dándote un formato que puedas usar.

¿Cuál de estas actividades te gustaría hacer? ¿Qué ayuda adicional podrías necesitar?

MÁS APOYO

Consulta el sitio web de UPR Info www.upr-info.org para más información sobre el proceso de EPU de cada país, incluidos los detalles sobre las **recomendaciones** de cada Estado examinado. Si tienes preguntas o necesitas asesoramiento sobre el proceso del EPU, envía un correo electrónico a la UPR Info al info@upr-info.org.

Consulta el **sitio web de Child Rights Connect** para ver ejemplos de su experiencia apoyando a niños, niñas y adolescentes defensores de los derechos humanos. El apoyo se centra en la defensa de sus derechos y sensibilización para garantizar que las voces de los niños se escuchen al más alto nivel de la toma de decisiones. Si te interesa participar en el EPU, ponte en contacto con el equipo en secretariat@childrightsconnect.org.

Tus comentarios y recomendaciones

Child Rights Connect y UPR Info están aquí para ayudarte a participar en el EPU. Agradecen tus comentarios y sugerencias sobre cómo mejorar la Guía y el proceso del EPU. Envía cualquier comentario o recomendación a los correos electrónicos anteriores.



Páginas web útiles:

Para la participación de las ONG en el Examen Periódico Universal:

→ [Sitio web del ACNUDH](#)

Publicaciones del ACNUDH:

→ [Un manual para la sociedad civil](#)

→ [El espacio de la sociedad civil y el sistema de derechos humanos de Naciones Unidas](#)

Publicaciones de UPR Info:

→ [Pre-sesiones de UPR Info](#)

→ [Compendio para la sociedad civil: Una guía detallada para organizaciones de la sociedad civil involucradas en el examen periódico universal](#)

Herramientas útiles

→ [Base de datos de UPR Info](#)

→ Plantilla de una hoja informativa

→ Ejemplo de una hoja informativa

Cuestiones y contexto nacional

Aproximadamente 120 palabras que incluyan recomendaciones hechas a tu país sobre el tema elegido en los ciclos anteriores. ¿Qué Estados hicieron recomendaciones a tu país sobre tu(s) tema(s) de preocupación?

Aproximadamente 200 palabras con leyes nacionales, estadísticas, políticas e iniciativas relevantes. ¿Qué se está haciendo a nivel nacional para abordar tu tema de preocupación? ¿Hay leyes, políticas o actividades para ello?

Desafíos

Aproximadamente 120 palabras sobre desafíos importantes de derechos humanos (entre 3-10 puntos relacionados directamente con las recomendaciones).

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Impactos

Aproximadamente 800 palabras sobre los impactos correspondientes a cada desafío (justificando la necesidad de la recomendación).

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Datos

Principales datos sobre tu tema de preocupación que retrate claramente la situación de este tema en tu país.

Recomendaciones

Recomendaciones SMART:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Preguntas

- 1.

Información de contacto

nombre y número de teléfono

name@org.com



Cuestiones y contexto nacional

En 2012, Sri Lanka recibió 11 recomendaciones relacionadas con los derechos del niño. Cuatro recomendaciones relacionadas con la rehabilitación y reintegración de los niños soldados fueron aceptadas, mientras que tomó nota del llamado de Suecia para que garantizaran que los autores de los delitos, incluyendo el reclutamiento, fueran llevados ante la justicia. Otras recomendaciones abordaron la protección de los derechos del niño en áreas como el tráfico, violencia doméstica, explotación sexual y la creación de una estrategia nacional para la protección de los derechos del niño.

El parlamento de Sri Lanka estableció la Autoridad Nacional de Protección del Niño en la Ley N° 50 de 1998. Dicha autoridad fue creada para asesorar al gobierno sobre políticas y leyes para la prevención del maltrato infantil, la protección y tratamiento de niños víctimas de maltratos y la coordinación y monitoreo de acciones contra toda forma de maltrato infantil.

El Código Penal dispone que cualquier relación sexual con una niña menor de 16 años es estupro. También penaliza, entre otros, el incesto, tráfico de niños y la pornografía infantil. El Reglamento N° 1003/5, aprobado en 1997 en virtud de la Ordenanza sobre Educación, exige que

Desafíos

Límites en el acceso a la educación

Alta tasa de niños y niñas maltratados

Impactos

El acceso a una educación de calidad es cada vez más limitado debido al cierre de pequeñas escuelas rurales, y existe una falta de profesores cualificados y de instalaciones. El sistema de admisión escolar es muy corrupto y suele exigir gratificaciones económicas para admitir a los estudiantes. Las escuelas populares suelen cobrar de 10 000 a 15 000 rupias al año, pese a que son gratuitas.

Se denuncian más de 10 000 casos de maltrato infantil cada año. La Autoridad Nacional de Protección del Niño (NCPA) declaró que recibió 10 732 denuncias en diversos formatos por casos de maltrato infantil en el año 2015. La NCPA dice que esto supone un ligero incremento de los 10 315 casos registrados en 2014.

Datos

Una encuesta de 1999 (que no incluía el norte y este del país, zonas muy vulnerables en lo relativo a trabajo infantil) calculaba que existen aproximadamente 70 000 niños y niñas (5-14 años) en situación de alto riesgo de explotación como trabajadores infantiles. Esta cifra no incluye los 42 000 niños y niñas aprox. (5-14 años) clasificados como trabajadores familiares no remunerados que también pueden estar expuestos a modalidades peligrosas de trabajo infantil debido a la ignorancia y negligencia de sus familiares.

Recomendaciones

1. Garantizar una educación primaria gratuita para todos, sin tasas ocultas o indirectas, inclusive aumentando los fondos para la educación.
2. Desarrollar programas, de conformidad con las leyes nacionales, para evitar la explotación sexual infantil.
3. Luchar contra el fenómeno de los matrimonios infantiles precoces y forzados mediante la enmienda de la Ley Musulmana de Matrimonio y Divorcio y el Artículo 16 de la Constitución.
4. Tomar medidas para acabar con todas las formas de trabajo infantil, en particular en las zonas rurales, mediante campañas y programas de sensibilización.

Información de contacto

Colectivo de la Sociedad Civil en Sri Lanka

name@org.com

